

# 1. Chronika 16



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und<sup>1</sup> sie brachten<sup>H935</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> hinein<sup>H935</sup> und stellten<sup>H3322</sup> sie innerhalb des Zelt<sup>H834</sup>, das David<sup>H1732</sup> für sie aufgeschlagen<sup>H5186</sup> hatte. Und sie brachten<sup>H7126</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> und Friedensopfer<sup>H8002</sup> dar<sup>H7126</sup> vor<sup>H6440</sup> Gott<sup>H430</sup>. [?]<sup>H8432</sup> [?]<sup>H8432</sup> [?]<sup>H168</sup> 2 Und als David<sup>H1732</sup> das Opfern<sup>H5927</sup> der Brandopfer<sup>H5930</sup> und der Friedensopfer<sup>H8002</sup> beendigt<sup>H3615</sup> hatte, segnete<sup>H1288</sup> er das Volk<sup>H5971</sup> im Namen<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>; 3 und er verteilte<sup>H2505</sup> an ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup>, vom<sup>H4480</sup> Mann<sup>H376</sup> bis<sup>H5704</sup> zur Frau<sup>H802</sup>, an jeden<sup>H376</sup> einen Laib<sup>H3603</sup> Brot<sup>H3899</sup> und einen Trunk<sup>H809</sup> Wein<sup>2</sup> und einen Rosinenkuchen<sup>H829</sup>. 4 Und er bestellte<sup>H5414</sup> vor<sup>H6440</sup> die Lade<sup>H727</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> einige von<sup>H4480</sup> den Leviten<sup>H3881</sup> als Diener<sup>H8334</sup>, dass sie des HERRN<sup>H3068</sup>, des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, gedächten<sup>H21423</sup> und ihn priesen<sup>H30344</sup> und rühmten<sup>H1984</sup>. 5 Asaph<sup>H623</sup>, das Haupt<sup>H7218</sup>, und Sekarja<sup>H2148</sup>, den zweiten<sup>H4932</sup> nach ihm, Jeghiel<sup>H32735</sup> und Schemiramot<sup>H8070</sup> und Jeghiel<sup>H3171</sup> und Mattitja<sup>H4993</sup> und Eliab<sup>H446</sup> und Benaja<sup>H1141</sup> und Obed-Edom<sup>H5654</sup> und Jeghiel<sup>H3273</sup>, mit Harf-Instrumenten<sup>H3527</sup> H5035 und mit Lauten<sup>H3658</sup>; und Asaph<sup>H623</sup> ließ die Zimbeln<sup>H4700</sup> erklingen<sup>H8085</sup>; 6 und Benaja<sup>H1141</sup> und Jachasiel<sup>H3166</sup>, die Priester<sup>H3548</sup>, waren beständig<sup>H8548</sup> mit Trompeten<sup>H2689</sup> vor<sup>H6440</sup> der Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> Gottes<sup>H430</sup>.

7 Damals<sup>H227</sup>, an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, trug<sup>H5414</sup> David<sup>H1732</sup> zum ersten<sup>H7218</sup> Mal<sup>H7218</sup> Asaph<sup>H623</sup> und seinen Brüdern<sup>H251</sup> auf<sup>H5414</sup>, den HERRN<sup>H3068</sup> zu preisen<sup>H3034</sup>.

8 Preist<sup>H30346</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, ruft<sup>H7121</sup> seinen Namen<sup>H8034</sup> an<sup>H7121</sup>, macht<sup>H3045</sup> kund<sup>H3045</sup> unter den Völkern<sup>H5971</sup> seine Taten<sup>H5949</sup>!

9 Singt<sup>H7891</sup> ihm, singt<sup>H2167</sup> ihm Psalmen<sup>H21677</sup>; sinnt<sup>H7878</sup> über<sup>8</sup> alle<sup>H3605</sup> seine Wunderwerke<sup>H6381</sup>!

10 Rühmt<sup>H1984</sup> euch seines heiligen<sup>H6944</sup> Namens<sup>H8034</sup>! Es freue<sup>H8055</sup> sich das Herz<sup>H3820</sup> derer, die den HERRN<sup>H3068</sup> suchen<sup>H1245</sup>!

11 Trachtet<sup>H1875</sup> nach dem HERRN<sup>H3068</sup> und seiner Stärke<sup>H5797</sup>, sucht<sup>H1245</sup> sein Angesicht<sup>H6440</sup> beständig<sup>H8548</sup>!

12 Gedenkt seiner Wunderwerke<sup>H6381</sup>, die<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat, seiner Wunderzeichen<sup>H4159</sup> und der Gerichte<sup>H49419</sup> seines Mundes<sup>H6310</sup>! [?]<sup>H2142</sup>

13 Du Nachkomme Israels<sup>H3478</sup>, sein Knecht<sup>H5650</sup>, ihr Söhne<sup>H1121</sup> Jakobs<sup>H3290</sup>, seine Auserwählten<sup>H972</sup>! [?]<sup>H2233</sup>

14 Er<sup>H1931</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, ist unser Gott<sup>H430</sup>; seine Gerichte<sup>H4941</sup> sind auf der ganzen<sup>H3605</sup> Erde<sup>H776</sup>.

15 Gedenkt ewiglich seines Bundes, des Wortes, das er geboten<sup>H6680</sup> hat auf tausend<sup>H505</sup> Geschlechter<sup>H1755</sup> hin, [?]<sup>H2142</sup> [?]<sup>H5769</sup> [?]<sup>H1285</sup> [?]<sup>H1697</sup>

16 Den<sup>H834</sup> er gemacht hat mit Abraham<sup>H85</sup>, und seines Eides, den er Isaak<sup>H3327</sup> geschworen hat<sup>10</sup>. [?]<sup>H3772</sup> [?]<sup>H7621</sup>

17 Und er stellte<sup>H5975</sup> ihn Jakob<sup>H3290</sup> zur Satzung<sup>H2706</sup>, Israel<sup>H3478</sup> zum ewigen<sup>H5769</sup> Bund<sup>H1285</sup>,

18 Indem er sprach<sup>H559</sup>: Dir will ich das Land<sup>H776</sup> Kanaan<sup>H3667</sup> geben<sup>H5414</sup> als Schnur<sup>H2256</sup> eures Erbteils<sup>H5159</sup>,

19 Als ihr ein zählbares<sup>H4557</sup> Häuflein<sup>H496211</sup> wart<sup>H1961</sup>, gar wenige<sup>H4592</sup> und Fremde<sup>H1481</sup> darin.

20 Und sie wanderten<sup>H1980</sup> von<sup>H4480</sup> Nation<sup>H1471</sup> zu<sup>H413</sup> Nation<sup>H1471</sup> und von<sup>H4480</sup> einem Reich<sup>H4467</sup> zu<sup>H413</sup> einem anderen<sup>H312</sup> Volk<sup>H5971</sup>.

21 Er ließ<sup>H3240</sup> niemand<sup>H3808 H376</sup> zu, sie zu bedrücken<sup>H6231</sup>, und ihretwegen<sup>H5921</sup> strafte<sup>H3198</sup> er Könige<sup>H4428</sup>.

22 „Tastet<sup>H5060</sup> meine Gesalbten<sup>H4899</sup> nicht<sup>H408</sup> an, und meinen Propheten<sup>H5030</sup> tut<sup>H7489</sup> nichts<sup>H408</sup> Übles!“ [?]<sup>H7451</sup>

23 Singt<sup>H789112</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, ganze<sup>H3605</sup> Erde<sup>H776</sup>! Verkündet<sup>H1319</sup> Tag<sup>H4480 H3117</sup> für<sup>H413</sup> Tag<sup>H3117</sup> seine Rettung<sup>H3444</sup>!

24 Erzählt<sup>H5608</sup> unter den Nationen<sup>H1471</sup> seine Herrlichkeit<sup>H3519</sup>, unter allen<sup>H3605</sup> Völkern<sup>H5971</sup> seine Wundertaten<sup>H6381</sup>!

25 Denn<sup>H3588</sup> groß<sup>H1419</sup> ist der HERR<sup>H3068</sup> und sehr<sup>H3966</sup> zu loben<sup>H1984</sup>, und furchtbar<sup>H3372</sup> ist er<sup>H1931</sup> über<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> Götter<sup>H430</sup>.

26 Denn<sup>H3588</sup> alle<sup>H3605</sup> Götter<sup>H430</sup> der Völker<sup>H5971</sup> sind Nichtigkeiten<sup>H45713</sup>, aber der HERR<sup>H3068</sup> hat die Himmel<sup>H8064</sup> gemacht<sup>H6213</sup>.

27 Majestät<sup>H1935</sup> und Pracht<sup>H1926</sup> sind vor seinem Angesicht<sup>H6440</sup>, Stärke<sup>H5797</sup> und Freude<sup>H2304</sup> in seiner Wohnstätte<sup>H4725</sup>.

28 Gebt<sup>H3051</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, ihr Völkerstämme<sup>H5971 H4940</sup>, gebt<sup>H3051</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> Herrlichkeit<sup>H3519</sup> und Stärke<sup>H5797</sup>!

29 Gebt<sup>H3051</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> die Herrlichkeit<sup>H3519</sup> seines Namens<sup>H8034</sup>; bringt<sup>H5375</sup> eine Opfergabe<sup>H4503</sup> und kommt<sup>H935</sup> vor sein Angesicht<sup>H6440</sup>; betet<sup>H7812</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> an<sup>H7812</sup> in heiliger<sup>H6944</sup> Pracht<sup>H1927</sup>!

30 Erzittert<sup>H2342</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> ihm, ganze<sup>H3605</sup> Erde<sup>H776</sup>! Auch<sup>H637</sup> steht<sup>H3559</sup> der Erdkreis<sup>H8398</sup> fest<sup>H3559</sup>, er wird nicht<sup>H1077</sup> wanken<sup>H4131</sup>.

31 Es freue<sup>H8055</sup> sich der Himmel<sup>H8064</sup>, und es frohlocke<sup>H1523</sup> die Erde<sup>H776</sup>! Und man spreche<sup>H559</sup> unter den Nationen<sup>H1471</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> regiert<sup>H4427</sup>!

32 Es brause<sup>H7481</sup> das Meer<sup>H3220</sup> und seine Fülle<sup>H4393</sup>! Es frohlocke<sup>H5970</sup> das Gefilde und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> darauf<sup>H227</sup> ist! [?]<sup>H7704</sup>

33 Dann werden jubeln<sup>H7442</sup> die Bäume<sup>H6086</sup> des Waldes<sup>H3293</sup> – vor<sup>H4480 H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> er kommt<sup>H935</sup>, die Erde<sup>H776</sup> zu richten<sup>H8199</sup>!

34 Preist<sup>H303414</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> er ist gütig, denn<sup>H3588</sup> seine Güte<sup>H2617</sup> währt ewiglich! [?]<sup>H2896</sup> [?]<sup>H5769</sup>

35 Und sprecht<sup>H559</sup>: Rette<sup>H3467</sup> uns, Gott<sup>H430</sup> unserer Rettung, und sammle<sup>H6908</sup> und befreie<sup>H5337</sup> uns aus<sup>H4480</sup> den Nationen<sup>H1471</sup>; dass wir deinen heiligen<sup>H6944</sup> Namen<sup>H8034</sup> preisen<sup>H3034</sup>, dass wir uns rühmen<sup>H7623</sup> deines Lobes<sup>H8416</sup>! [?]<sup>H3468</sup>

36 Gepriesen<sup>H1288</sup> sei der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, von<sup>H4480</sup> Ewigkeit<sup>H5769</sup> zu<sup>H5704</sup> Ewigkeit<sup>H5769</sup>!

Und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> sprach<sup>H559</sup>: Amen<sup>H543</sup>!, und lobte<sup>H1984</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>.

**37** Und David<sup>15</sup> ließ<sup>H5800</sup> dort<sup>H8033</sup>, vor<sup>H6440</sup> der Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, Asaph<sup>H623</sup> und seine Brüder<sup>H251</sup>, um beständig<sup>H8548</sup> vor<sup>H6440</sup> der Lade<sup>H727</sup> zu dienen<sup>H8334</sup> nach der täglichen<sup>H3117 H3117</sup> Gebühr<sup>H1697</sup>; **38** und Obed-Edom<sup>H5654</sup> und seine<sup>16</sup> Brüder<sup>H251</sup>, **68**<sup>H8346 H8083</sup>; und Obed-Edom<sup>H5654</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Jeduthuns<sup>H3038</sup>, und Hosa<sup>H2621</sup> als Torhüter<sup>H7778</sup>. **39** Zadok<sup>H6659</sup>, den Priester<sup>H3548</sup>, aber und seine Brüder<sup>H251</sup>, die Priester<sup>H3548</sup>, ließ er vor<sup>H6440</sup> der Wohnung<sup>H4908</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, auf der Höhe<sup>H1116</sup>, die<sup>H834</sup> in Gibeon<sup>H1391</sup> ist, **40** um dem HERRN<sup>H3068</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> zu opfern<sup>H5927</sup> auf<sup>H5921</sup> dem Brandopferaltar<sup>H4196 H5930</sup> beständig<sup>H8548</sup>, des Morgens<sup>H1242</sup> und des Abends<sup>H6153</sup>, und zwar nach allem<sup>H3605</sup>, was in dem Gesetz<sup>H8451</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> steht<sup>H3789</sup>, das<sup>H834</sup> er Israel<sup>H3478</sup> geboten<sup>H6680</sup> hat; **41** und mit<sup>H5973</sup> ihnen Heman<sup>H1968</sup> und Jeduthun<sup>H3038</sup> und die übrigen<sup>H7605</sup> Auserlesenen<sup>H1305</sup>, die<sup>H834</sup> mit Namen<sup>H8034</sup> angegeben<sup>H5344</sup> waren, um den HERRN<sup>H3068</sup> zu preisen<sup>H303417</sup>, dass<sup>H3588</sup> seine Güte<sup>H2617</sup> ewiglich währt; [?]<sup>H5769</sup> **42** und mit<sup>H5973</sup> ihnen, mit Heman<sup>H1968</sup> und Jeduthun<sup>H3038</sup>, waren Trompeten<sup>H2689</sup> und Zimbeln<sup>H4700</sup> für die, die laut<sup>H8085</sup> spielten, und die Musikinstrumente<sup>H7892 H3627</sup> Gottes<sup>H430</sup>; und die Söhne<sup>H1121</sup> Jeduthuns<sup>H3038</sup> waren für das Tor<sup>H8179</sup>.

**43** Und das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> ging<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup>, jeder<sup>H376</sup> nach seinem Haus<sup>H1004</sup>, und David<sup>H1732</sup> wandte<sup>H5437</sup> sich, um<sup>H5437</sup> sein Haus<sup>H1004</sup> zu segnen<sup>H128818</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Sam. 6,17
2. And.: eine Fleischspende
3. d.h. preisend gedächten
4. O. ihm dankten
5. Wahrsch. zu l.: Jaasiel; vergl. Kap. 15,18
6. Vergl. Ps. 105,1-15
7. Eig. singspielt ihm
8. O. redet von
9. O. Urteilssprüche; anderswo: Rechte. So auch V. 14
10. W. seines Eides an Isaak
11. Eig. eine zählbare Mannschaft
12. Ps. 96
13. O. Götzen
14. O. Dankt
15. W. er
16. W. ihre; viell. ist ein Name ausgefallen
17. O. zu danken
18. O. zu begrüßen